

联合国新闻政策和活动
审计委员会的报告

大 会

正式记录: 第三十四届会议

补编第 21 号 (A/34/21)



联 合 国

联合国新闻政策和活动 审计委员会的报告

大 会

正式记录: 第三十四届会议

补编第 21 号 (A/34/21)



联 合 国

一九七九年, 纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

〔原件：英文／法文〕

〔一九七九年十月二十六日〕

目 录

	段 次	页 次
一. 导 言	1-5	1
二. 组织会议	6-15	3
A. 会议开幕	6-11	3
B. 通过议程和安排委员会的工作	12-15	3
三. 第一届会议	16-44	5
A. 会议的组织	16-20	5
B. 一般性辩论	21-31	5
C. 结论	32-44	7
四. 第二届会议	45-48	11

附 件

一. 一九七九年四月十九日委员会主席在组织会议开幕时的发言	12
二. 委员会主席于一九七九年六月一日委员会第一届会议结束时提出的一般性辩论摘要	21
三. 特设工作组的报告	27
A. 会议的组织	27
B. 主席和主管新闻副秘书长的发言	28
C. 特设工作组的审议和建议	32
D. 感谢	41
附件三的附录. 特设工作组的官员	43
四. 委员会在筹备会议上和第一届会议上收到的文件	44

一 导言

1. 一九七五年大会第三十届会议在审议关于一九七六—一九七七两年期方案预算的项目时，曾请秘书长在本组织新闻活动方面作出新的努力，向公众传播有关联合国系统在政治、经济、社会、文化和人道事务方面的成就和任务的广泛的新闻资料，包括涉及新的国际经济秩序的原则和目标的资料，并要求秘书长在这方面同世界各国的新闻机构、联合国协会和其他有关非政府组织合作，并请秘书长向大会第三十三届会议提出关于秘书处新闻厅的工作的报告。

2. 大会在其一九七八年十二月十八日第 33/115C 号决议中除别的以外，注意到秘书长的报告 (A/33/146)，并请秘书长采取必要措施，以确保各会员国、各专门机构、各非政府组织和其他新闻机构能紧密合作，拟订联合国系统的新闻政策和方案。

3. 大会又决定设立一个由四十一个会员国组成的联合国新闻政策和活动审查委员会，请大会主席在与各区域集团协商后，在公平地理分配的基础上，指派委员会的成员；并请委员会就联合国系统新闻部门的政策和活动，特别注意到经济和社会领域的活动，向大会第三十四届会议提出报告。

4. 大会主席随后通知秘书长 (A/33/561 和 Corr. 1 和 Add. 1) 说，他已指派下列四十一个会员国为该委员会的成员：

阿根廷	厄瓜多尔
贝宁	埃及
智利	萨尔瓦多
哥伦比亚	埃塞俄比亚
刚果	芬兰
塞浦路斯	法国

德意志民主共和国
德意志联邦共和国
危地马拉
几内亚
印度
意大利
象牙海岸
日本
约旦
黎巴嫩
尼日尔
尼日利亚
秘鲁
菲律宾
罗马尼亚

索马里
西班牙
斯里兰卡
阿拉伯叙利亚共和国
多哥
特立尼达和多巴哥
突尼斯
土耳其
乌克兰苏维埃社会主义共和国
苏维埃社会主义共和国联盟
大不列颠及北爱尔兰联合王国
美利坚合众国
也门¹
南斯拉夫

5. 委员会于一九七九年四月十九日举行了一次组织会议。它还举行了两次实质会议，一次在五月二十九日至六月一日和七月六日。另一次在九月十七日和二十日。

¹ 自一九七九年六月二十九日起，接替印度尼西亚（参看 A/33/561/Add.1）。

二、组织会议

A. 会议开幕

6. 委员会于一九七九年四月十九日在联合国总部举行组织会议。共开会两次。

7. 联合国秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生致开幕辞，强调委员会未来在联合国新闻活动方面所起的主要作用。

8. 秘书长指出，大会曾请委员会就联合国系统新闻部门的政策和活动，特别注意到在经济和社会领域的活动，向大会第三十四届会议提出报告。他请委员会成员注意到第 33/115C 号决议的序言部分的要点，特别是关于需要加强和协调联合国系统在新闻和大众传播领域的活动和方案；需要各会员国积极参与拟订联合国在新闻和大众传播领域的政策和方案；和确认新闻在执行关于经济和社会发展，特别是关于建立新的国际经济秩序的国际决定方面所发挥的非常重要的作用。

9. 秘书长着重指出，新闻部必须满足联合国大会和其他联合国机构提出的拟定和执行各种不同领域内的新闻方案的要求，而这种要求日益增加。但是，要应付这种情况越来越困难了，因为新闻部只有十分有限的预算可用来满足所有这些要求。委员会的任务之一是协助新闻部审查其各项活动的准则，并制定优先次序。

10. 秘书长又指出，特别政治委员会内关于新闻工作的讨论和辩论主要在于介绍建立新的、更公正、更平衡的世界新闻和通信秩序的概念。这个秩序的基础是新闻的自由流通和更广泛、更平衡地传播，以反映出发展中国家的关切事项和合理愿望。

11. 秘书长主持了委员会主席的选举。穆罕默德·梅斯蒂里先生（突尼斯）当选。当选后，主席立刻发了言。由于主席的发言重要，委员会决定把它作为工作文件审议（全文见本报告附件一）。

B. 通过议程和安排委员会的工作

12. 委员会第二次会议通过下列议程（A/AC.198/1）：

1. 会议开幕
2. 选举主席团成员
3. 通过议程
4. 安排工作。

13. 委员会同次会议选出了主席团其他成员如下：

付主席：塞尔希奥·迭斯先生（智利）

西格里德·沙德先生（德意志民主共和国）

报告员：季安卡洛·达诺维斯先生（意大利）

14. 委员会同次会议决定，委员会第一届实务会议于一九七九年五月二十九日至六月一日在联合国总部举行，对联合国新闻政策和活动进行一般性辩论。

15. 土耳其代表提出了区域集团出席委员会的代表权问题。他以西欧及其他国家集团名义宣布，该集团对这种代表权的分配方式不满，但因这个问题不属于委员会的职权，该集团保留在大会第三十四届会议上再一次提出这个问题的权利。同时，委员会决定，非委员会成员的联合国会员国如表示有意，将来可以观察员身份参加委员会的工作。

三、第一届会议

A. 会议的组织

16. 委员会第一届会议于一九七九年五月二十九日至六月一日在总部举行，开了六次会议（第三至第八次会议）。

17. 下列会员国以观察员身份出席了委员会第一届会议：

奥地利	荷兰
比利时	挪威
加拿大	葡萄牙
希腊	瑞典
洪都拉斯	委内瑞拉
	越南

教廷也以观察员身份出席了会议。

18. 在五月二十九日第三次会议上，委员会通过下列议程（A/AC.198/3）：

1. 通过议程
2. 选举一名付主席
3. 关于联合国新闻政策和活动的一般性辩论
4. 委员会一九七九年第二届会议
5. 通过委员会的报告。

19. 委员会同次会议选出尼卡西奥·巴尔德拉马先生（菲律宾）为委员会第三付主席。

20. 提交委员会的文件和委员会第一届会议收到的其他文件清单见本报告附件四。

B. 一般性辩论

21. 一般性辩论开始。主管新闻部付秘书长明石康先生发言。他强调指出，新闻部的活动基本上是让公众更加了解联合国在国际事务方面的作用，因此，联合

国要有所成就，这种活动是必不可少的。就这方面来说，委员会的协助和专门知识特别重要，而委员会成员和新闻部之间即将进行的新的对话内容可认为是一种活力的象征。

22. 付秘书长又说，如果将来要对新闻和大众传播政策采取更积极的态度，那么对新闻部的工作进行批判性审查似乎很有必要。还有一件宜于做的事是明确说明关于下述两方面活动的情况：一方面是新闻部业务方面的活动；另一方面是被认为较具创造性与推动性的活动，这种活动有助于同新的新闻内容建立更直接的关系。同样，规划、方案编制、预算和成果评价制度都必须受到特别注意。最后付秘书长表示希望能够通过委员会和新闻部之间的合作，制订方法，使新闻工作跟得上不断变动中的世界的新的现实情况。

23. 一般性辩论期间，委员会有三十一一个成员发了言。葡萄牙以观察员身份发了言。联合国教育、科学及文化组织、世界银行和联合国儿童基金会的代表发了言。

24. 会议期间，主席告诉委员会说，他收到了联合国新闻工作者协会主席和派驻联合国的各非政府组织代表的来信，表示该协会和各非政府组织对委员会的工作有兴趣，而且向他保证合作。按照主席的提议，委员会决定准许曾提出要求的联合国协会世界联合会参加它今后的审议工作。

25. 一般性辩论期间，有人提议将第 33/73 号决议全文列为提交委员会的文件。该项决议提为“为各国社会共享和平生活做好准备的宣言”

26. 主管新闻部付秘书长在一般性辩论结束时发了言。付秘书长在回答辩论期间提出的某些明确问题时说，他已充分注意到关于短波无线电广播的意见。这种广播无疑地仍然是十分有用的新闻传播手段；除非另有更加有效的传播方式取而代之，否则不可能摒弃不用。至于利用美国提供联合国使用的调频频率问题，新闻部正在积极审查此种系统所涉及的各方面的问题。

27. 谈到联合国的影片问题，付秘书长指出，新闻部的业务日益侧重合作制片。至于利用新技术尤其是卫星，他着重指出，新闻部的电视部门已十分经常地使用这种技术。取得必需的设备以便转换到其他采色系统的问题，也正在研究中。

28. 谈到《联合国大事记》付秘书长很高兴有许多人发言同意重新按月出版英文版。他又说，目前正设法加速出版其他语文版。

29. 其他正式和非正式语言出版物的出版问题一直都受到新闻部的注意。联合国各新闻中心在这种出版物的出版方面起着重要的作用，它们经常要求增拨这方面的经费。但是，新闻部出版计划的经费多年来实际上并没有变动。

30. 付秘书长向委员会保证，新闻部对联合国各新闻中心的基本作用十分重视。他指出，新闻部同联合国开发计划署合作，继续努力加强外地新闻活动的协调工作。他又向委员会保证，新闻部仍将继续尽最大程度利用各非政府组织提供的机会。

31. 在六月一日第八次会议上，主席根据他应付的责任宣读了一般辩论的摘要。有几个代表团对摘要表示满意。在九月二十日第二届会议期间第十一次会议上，委员会决定将主席的摘要作为委员会报告的附件（见附件二）。

C. 结论

32. 在第八次会议上，由于就设立工作组达成一项协议的问题似乎遭遇种种困难，厄瓜多尔代表以贝宁、智利、哥伦比亚、埃及、萨尔瓦多、厄瓜多尔、危地马拉、几内亚、印度、印度尼西亚、黎巴嫩、尼日尔、尼日利亚、秘鲁、菲律宾、阿拉伯叙利亚共和国、罗马尼亚、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯和南斯拉夫的名义，提出下列决议草案（A/AC.198/L.1）。

“联合国新闻政策和活动审查委员会，

“回顾一九七八年十二月十八日题为有关新闻的问题的大会第33/115号决议，

“回顾大会和联合国系统其他机构在新闻传播领域中所通过的一切决议和决定，

“考虑到在委员会讨论过程中所提出的意见和建议，

“认识到急须执行大会交付给它的任务，

“ 1. 决定设立一个特设工作组，着手分析和评价各会员国在大会第三十三届会议特别政治委员会的讨论中，和在联合国新闻政策和活动审查委员会的讨论中所提出的建议，以便改善新闻厅的新闻服务和活动，考虑到过去二十年国际关系的演变和新闻厅本身所取得的经验；

“ 2. 又决定设立一个特设工作组，按照大会为了建立一个更公平、更有效的世界新闻传播秩序所宣布的原则，负责下列工作：

“ (a) 审查和评价联合国系统在建立一个更公平、更有效的世界新闻传播新秩序方面所取得的成果和作出的努力；

“ (b) 找出足以改善联合国系统协调工作的方法；并

“ (c) 提出关于委员会为此目的必须发挥的作用的具体建议。 ”

33. 苏维埃社会主义共和国联盟代表对该决议草案提出下列修正案：

在执行部分第1段第_____行“新闻厅”后面加上“和秘书处其他部门”一词。

34. 萨尔瓦多代表提出一项修正案，要求在决议草案执行部分第2段后面加添下列一段：

“ 3. 又决定特设工作组必须尽早向委员会提出报告。” (A/AC.198/L.3)

35. 有些代表团对决议草案持有保留。这些保留不仅是由于草案提出过迟，和只有英文本，而且特别由于这些代表团认为，决议草案所建议设立的第二工作组的任务规定逾越了第33/115C号决议交付给委员会的任务范围。其他代表团则不同意这一看法。

36. 经过简短的讨论后，主席建议委员会在六月底以前再次召开会议，审查设立工作组的问题，作出在一九七九年举行第二届会议的决定，并确定提交大会的报告的编制格式和程序。委员会接受了这一建议。

37. 委员会在一九七九年七月六日再次召开会议。代理主席在会上说，经过非正式协商，不同区域集团就决议草案原文达成协商一致意见(A/AC.198/L.4)：

“联合国新闻政策和活动审查委员会，

“回顾大会和联合国系统其他机构在新闻传播领域中所通过的一切决议和决定，

“又回顾一九七八年十二月十八日题为“有关新闻的问题”的第33/115 A到C号决议，

“认识到联合国系统各新闻单位对实现这些决议所定目标所可作出的贡献，

“考虑到在委员会讨论过程中所提出的意见和建议，

“1. 决定设立一个特设工作组，负责下列工作：

“(a) 分析和评价新闻厅和秘书处其他有关新闻单位的政策和活动，考虑到过去二十年中国际关系上的演变；

“(b) 拟订适当的提案，以改善联合国系统新闻部门特别是在经济和社会部门的活动和方案，制定足以更好地协调联合国系统新闻政策和活动的方法，考虑到大会所申明的建立更公正、更有效的世界新闻传播新秩序的必要性，以促进国际和平与谅解。新的秩序是以新闻自由流通、更广泛和更平衡的传播为基础的。

“2. 请特设工作组在一九七九年九月委员会复会时提出报告。”

38. 美国代表团以西欧各国和其他国家的名义建议在决议草案序言部分第三段后面加添下列一段：“希望加速完成大会第33/115C号决议交付给委员会的任务”

(A/AC.198/L.5)。美国代表撤回其提案，但对第33/115C号决议关于委员会的职责和权力的规定仍保留其立场。

39. 厄瓜多尔代表说，该国代表团支持代理主席所提出的决议草案。

40. 委员会通过决议草案。

41. 在通过决议后，代理主席说，在各区域集团进行非正式协商时，他已决定：

(a) 特设工作组由二十个成员组成，每个区域集团有四名；

(b) 委员会其他成员和观察员，可按照经社理事会的规则参加工作组的会议，并就其工作方法表示意见，以执行有关经济、社会和文化权利的国际公约；

(c) 工作组应设法在不违反议事规则的情形下，以协商一致方式作出决定；

(d) 工作组尽可能利用现有的会议服务，但即使在没有这种服务的情况下，也应召开会议。

42. 委员会下列成员被任命为工作组的成员：

阿根廷、贝宁、哥伦比亚、塞浦路斯、埃及、厄瓜多尔、美利坚合众国、芬兰、危地马拉、印度、日本、黎巴嫩、尼日利亚、德意志民主共和国、罗马尼亚、大不列颠及北爱尔兰联合王国、突尼斯、土耳其、苏联和南斯拉夫。

43. 七月十二日，代理主席主持了工作组的筹备会议，并推选厄瓜多尔常驻代表，米格尔·阿尔沃诺斯先生担任主席。

44. 工作组自一九七九年七月三十日至八月十四日在纽约召开了十五次会议。工作组的报告原文已作为附件三印发。

四、第二届会议

45. 委员会第二届会议在联合国总部举行。委员会在九月十七日和二十日举行两次会议，即第十次和第十一次会议。

46. 在第二届会议开幕时，特设工作组主席提出了该组的报告。委员会接着就报告进行讨论，会上有些代表团表示不满，特别是抱怨法文本过迟分发。

47. 在第十一次会议上，委员会满意地注意到特设工作组的报告，决定把它列为本报告的附件。（参看附件三）

委员会的建议

48. 委员会建议大会将委员会的任务期限加以延长。在这方面，有些代表团指出有扩大委员会的必要。

附件一

一九七九年四月十九日

委员会主席在组织会议开幕时的发言

1. 我被推举为本委员会的主席，感到特别荣幸。大会上届会议期间，特别政治委员会进行过一次十分有意义的辩论，与会者无不强调本委员会的重要性。刚才秘书长自己也指出了本委员会的重要性。

2. 我要感谢你们给我的荣誉，要向在坐每一个代表团致谢，并请允许我向非洲集团的代表团致以特别的谢意，因为是非洲集团主席，象牙海岸西埃梅勒大使推荐我当主席的。我还要感谢日本代表团附和非洲集团主席的建议。

3. 我们都知道，委员会的任务当然是重要的，而且是很困难的，我很想听听各参与国代表团就这一点提出的初步意见，以便我们共同决定委员会的行动方针。

4. 关于程序方面，我希望新闻部能尽快向我们提供有关其组织结构和预算等事项的文件。

5. 我们当前的急务，是使联合国的新闻工作适应一个急剧变动的世界的新的现实情况。在这方面，联合国秘书长首先提醒大会注意联合国在这方面的活动的复杂性，为此，我们要向他致敬。早在一九七六年八月，他就在给大会第三十一届会议的报告里说：

“对一般大众有效地传播我们组织的工作是〔一个〕困难的问题……还有就是大众新闻传播工具充分报道联合国的问题，虽然我们认识到对联合国的报道，各区域有很大的不同。新闻传播机构派驻联合国的代表虽然尽力设法……但是现在本组织的活动范围如此广大，如此复杂，因此，在任何一天里也只能报道其中的很少一部分……”

秘书长接着还提到了最重大的需要，他说：

“如何利用新的技术，如何寻求新的方法，使我们组织的长期目标和日常工作，得到更广泛的了解和支持，是很重要的。一个代表性的政治机构，除非它的目的、它的工作和它的问题、至少在某种程度上能为它所服务的社会的各阶层所了解，否则就无法有效地执行它的任务。就联合国的情况而言，这是一个极其复杂的任务。”

他最后强调说：“与本组织的工作直接有关的那些人应该尽力协助这种努力。”^a

6. 我要代表大家对秘书长远大的眼光表示高度的赞赏，可以说，秘书长高瞻远瞩，在本委员会成立以前就已为它规定了职责。

7. “新的技术”，“寻求新的方法”，“更广泛的了解和支持”，这就可以为本委员会的工作开拓——纵或遥远、但却相当明确的——前景。本委员会的设立是为了响应秘书长的呼吁，秘书长曾经表示，希望本组织的成员更积极地参与秘书处新闻工作方面的努力。

8. 大会一致通过的第33/115C号决议序言第六段也同样地提到“需要各会员国积极参与拟订联合国在新闻和大众传播领域的政策和方案”。

9. 决议序言部分在指出本组织在新闻服务方面的重要作用后，表示大会深信需要“加强和协调联合国系统在新闻……领域的活动和方案”，并强调新闻在对执行联合国在所有领域的决定，特别是关于新的国际经济秩序的决定所能发挥的重要作用。

10. 决议执行部分强调必须促使世界“更好地知晓联合国的目标和成就，包括关于新的国际经济秩序的原则和目的”。

11. 为此目的，大会在决议第4段中设立本委员会来审查联合国的新闻政策和活动。

a 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第1 A号》(A/31/1/Add. 1)，第十三节。

12. 为此，第6段要求我们向大会提出报告，在报告内特别注意经济和社会方面的活动。

13. 大会的一个委员会奉命重新评价新闻部门的工作，这并非第一次，但我们这一次审查工作的背景却是前所未有的。 应该注意的是，这是大会第一次在一个政治委员会内就这个重要问题进行辩论，第33/115C号决议也是由大会的一个政治机构拟订，然后再由大会通过的。 这必然为研究新闻问题带来新的启示。 我们也不应忘记大会在第33/115B号决议中一致认可并赞同促进一个新的世界新闻秩序，这样，大会在新闻领域所作的一切努力就成为一个范围更广泛的事业的一部分，所涉及的是关于新的世界新闻秩序的问题以及在不结盟运动范围内和比较直接地由教科文组织在其他地方进行的一切工作的一般演变。

14. 总之，在政治上达成非殖民化、并为经济上的非殖民化确立了必要的条件之后，现在要认识到的是，新闻也需要非殖民化。 新闻非殖民化这个方面在联合国拟订的新闻政策中必须要有所反映。

15. 这样，我们在进行工作时就可以有一个构架；但首先我们必须探讨联合国当前在这个领域的“活动”。

16. 我想我们不需要评价三十三年来的工作，总的来说，成就是相当可观的，可是人们无法不注意到，从联合国秘书处到新闻机构的代表到各国代表团团长，几乎所有的人都对联合国当前的新闻工作感到不满。

17. 让我首先说明，如果能使每一个人都感到满意，那将是令人惊异的成就，因为对新闻工作的要求是多种多样的，有时甚至互相冲突。按照一九四六年规定的基本原则^b 交付给新闻部的任务，不论就范围或雄心来说，都是一种挑战。新闻部在物力或人力方面从来就没有能力能彻底执行这些原则。关于这一点，我只需要提到原则2，这项原则规定：

b 大会第13 (I)号决议，附件一。

“……新闻部的活动应该尽可能促使全世界人民对联合国的工作和目的有充分的认识”。

18. 又例如，原则 10 规定：

“联合国还应当拥有一个或几个具备必要波长的无线电台，以便同各会员国所属各办事处通讯并广播联合国自己的节目”。

19. 原则 13 建议新闻部及其所属各办事处应直接负责分析世界舆论看待联合国活动的趋势，及世界大众了解本组织工作的程度。

20. 很显然的，新闻部是无法承担这样的任务的；也许须由委员会来审查这些基本原则及其同新闻部现有职责的关系。

21. 尽管是这样，尽管自一九四六年以来，拨给新闻部的预算与联合国全部经常预算之间的比例已降低了不止一半，但新闻部对于在工作上配合联合国的新的现实情况，可以而且应该有更好的成绩；举例来说，自赤谷沅一先生倡议在新闻部实行一项重要改革，即成立“专题工作组”以来，就几乎已有七年。

22. 谈到赤谷先生的创新行动，我本人、并可以代表委员会这样说，我们对于他今天不能出席，参加我们的讨论是多么地遗憾；他的政治才干，和对新闻事项的广博智识，是我们都知道的。我特别高兴能够代表委员会祝愿他早日康复。

23. 建立我刚才提到的专题工作组的主要原因是让新闻部各司的专家可以采取“多种媒介”的方法来处理问题。这个理由至今仍然有效；目前急需提供关于诸如非殖民化问题之类的新闻，不但应通过报刊和印刷品，而且也应通过广播电台、电影和电视等媒介。同时还必须利用各地的联合国新闻中心。

24. 但是，明显的是，如果我们要能够发挥最大的影响力——鉴于所拨给的大量资沅，我们有理由期待做到这一点——就必须协调这些资沅，在整个新闻部规划一个有连贯性的“多种媒介”的方案。

25. 但是，无可否认，近年来已愈来愈少听到有关这些“专题工作组”的活动，我们很想知道这些专题组现在是怎样进行指派给它们的工作的？

26. 我确信，如果我们可以得到对下列一些问题的答案，将会是有帮助的：新闻部各司在专题组里的代表是由那一级的工作人员担任的？这些专题组是否经常开会？每隔多少时间开会一次？专题组的意见对新闻部内传统的决策过程是否有影响？如果有，又是些什么影响？对专题组所提出的意见采取哪些实际的后续行动又是在哪一个级别采取的？如果委员会能够在下一届会议上得到关于这个重要事项的报告，也许是有帮助的。

27. 因为我们现在讨论的是新闻部的结构，我们也想知道新闻部经济和社会新闻司与其他三个司（新闻和出版、无线电和视觉事务和对外关系）之间的关系的性质。经济和社会新闻司对决定其他各司有关经济和社会新闻的活动，所起的确切作用是什么？经济和社会新闻司同我所说的“新闻传播”司，就是其他三个司，在发布新闻稿、出版刊物、举办编辑元桌讨论会等活动方面有多少重叠现象？最后，如果我们同意需要在新闻部设立一个特别处理经济和社会新闻的单位，那么，在政治新闻方面是否也会有同样的需要？

28. 我认为这些问题相当重要，不幸的是，我不能肯定，新闻部对那些问题已有清楚的了解，或已对极有限的资源作最好的运用。我再次认为，本委员会在下次会议对这些方面的问题进行更深入的审查，也许是有用的。

29. 关于另一个领域，应该记得，方案和协调委员会最近建议联合国无线电台停止播送短波节目。

30. 但是，为了让本委员会能更彻底地研究这个问题，已推迟采取最后的决定。这样的作法无疑是明智的，因为最不幸的是，正当短波广播又重新有起色的时候，却有人要使人们不再听到这个联合国的声音。

31. 最近有关无线电的另一项发展是，纽约地区的一个无线电台已停止播送联合国的新闻节目。同样地，纽约地区其他无线电台也已不再转播联合国会议的节目，而且是正当要求新闻部更广泛地、特别是向发达世界传送联合国的声音的时候。

32. 现在已经应该是彻底审查联合国广播节目的时候。比如说，我们应否要求下一届的无线电行政会议分配一些频率给联合国？这是一个值得考虑的问题。与此同时，也应努力设法使联合国无线电台利用美国联邦通讯委员会分配给它的调频周率。

33. 在新闻部未能适应的联合国的新事务之中，有一项是我们现在应该详加考虑的，因为这实在可说是最重要的事项：这就是在一九六〇年以前已可体会到的，第三世界跃上国际舞台对各个方面的国际关系所产生的深远影响。关于这一点，值得注意的是，新闻部 D-1 级的高级人员中，只有两名是第三世界国家的国民。

34. 其中一个明显的结果就是西方新闻传播机构对本组织的不满，起初本组织被视为是为东西双方对立局面提供了正面的支持，但自从非洲和亚洲国家在国际上获得主权后，这些新闻传播机构已把联合国看成为新的南北分裂局面中的一项消极因素。对新的世界新闻秩序和委员会本身进行如此猛烈的攻击，这是唯一可能的解释。在我们看来，由于国际上的结构发生变化而产生的这个决定性问题，新闻部还没有应付之道。因为新闻部不愿意自我宣传——这是值得赞扬的——在行动上不免受到限制，无法反驳许多新闻传播机构针对联合国进行的宣传，它们用“自动多数”这样的语句，无耻地诬蔑正就是本组织赖以存在的民主原则。

35. 面对着这种反对联合国的宣传，试问可以做些什么呢？

36. 进行针锋相对的宣传，虽然是好，但必须要避免，相反的，我们必须致力于促进联合国的目标和理想，自从第三世界登上国际舞台以来，这方面的形势更是比以前任何时期都好。

37. 在这方面，必须强调和唤起公众注意的一种新的现实情况，就是联合国从来没有象现在那样地议事都以一致同意和协商一致的方式取决。无疑地，今天联合国进行表决的次数要比二十年前少得多。

38. 我曾提到国际关系上出现的南北分裂的现象；事实是，面对这种新的现实情况，新闻传播机构多少会感到不自在，尤其因为它们不再能报导引人注目的可悲的对立局面；也许在良心上还有些内疚，这倒不失为是一件好事。这至少局部说明了为什么本委员会在促进其任务规定中所提及的有关新的国际经济秩序的目标和原则时会碰到各种困难。

39. 北半球的新闻机构并不把新的国际经济秩序看成是一个国际合作事业，使我们大家都能共同摆脱长期以来造成失业、通货膨胀、甚至经济衰退的无休止的经济危机。

40. 相反的，却把新的国际经济秩序多少看成是危机的起因；西方公众舆论仍然认为危机就是能沉危机，更具体地说，也就是石油危机，却忘记了一九七三年事件之前就已经有能沉危机，在此之前的六十年代就已经有货币危机，而且早在一九七一年废除美元和黄金的比价时，货币危机就已经一发而不可收拾了。

41. 只要叙述事态演变的经过，就可以证明发达国家的新闻机构所提出的论点是站不住脚的，它们似乎相信只要不断地重复谎言，谎言也会变成真理。面对这种彻头彻尾的宣传，联合国有责任卫护自己和国际社会。

42. 这种态度虽然常见，但并不一定是普遍的，许多西方报纸就曾指出，设法建立新的国际经济秩序，当然是兄弟般的国际合作事业，但是也符合整个国际社会的真正利益。其中许多报纸甚至还谴责对第三世界所施加的不公平待遇。例如《世界报》就登载了法国合作部长罗贝尔·加莱撰写的一篇颇有意义的文章。加莱先生在文章中说，西方新闻机构心目中的第三世界的形象是：

“……当它们要求我们给予经济援助时，就把它们看成是乞丐；当石油或咖啡的价格上涨时，就把生活费用高涨的责任扣在它们头上；当它们要发展自己的工业时，就认为这是造成失业的恶兆”。

这可说是对歪曲新的经济现实情况和必然会随之而来的相互依存关系的最有力的揭露。

43. 要扭转这种倾向也许是不容易的，尤其因为——正如新闻机构中握有实权的人曾不无道理地指出——新的国际经济秩序牵涉到性质复杂的概念，甚至难以为发达世界的公众所接受。这些决策人员还指出，他们无法“报道”在非公开的情况下进行，而且只知道其中一部分结果的谈判。有一位新闻工作者在联合国于一

九七七年十月在突尼斯举行的国际新闻讨论会上说：“我们想知道讨论的经过，想知道谁说些什么，又是怎样说的”，他又说：“……联合国的新闻应该更简洁、更有力，并少用外交词令”。他最后说：“在我看来，尽量公开是一项好的政策。”也许我们应该检查我们的工作方法，让新闻界可以更多地参与这类往往是艰难而又热烈的谈判，这对每一位新闻工作者都具有的爱竞争的性格，多半会有吸引力。然而，仍然很难说服拥有众多读者的报刊和大众新闻媒介发挥较大的教育作用，以期真正尽到报导的作用。很不幸的，当前新闻传播的结构总是把商业上的考虑放在第一位。

44. 这种情况和对第三世界的问题不给予有意义的报导，促使发展中国家寻求一个新的世界新闻秩序，这不过是所期望的新经济秩序的必然结果。我们必须要对目前的新闻概念重新思考，使新闻迎合社会的需要，重新发挥其本来就应该不间断地发挥的作用，而不只是成为一种商品。为此目的，发展中国家、发达国家和各国际机构必须采取一系列的行动，使公众更多地了解到所有国家的利益都是互相依存的、帮助发展中国家建立或加强发展中国家的大众传播系统，实现新闻的非殖化，以及在世界不同地区间建立经常性的新闻交流，以促进较为公正的新闻报导。新的世界新闻秩序与我们为促进新的国际经济秩序而作的努力是分不开的，与联合国在所有各方面，如裁军、非殖民化和中东等方面的工作也是分不开的。使新闻流动获得均衡，必然会对极其重视经济利益的新闻界产生影响，并有助于诱使新闻界重新考虑它在国际事务方面所应负的责任。

45. 为此目的，我们必须竭尽全力，确使联合国新闻厅能够帮助有良心的男男女女——国际新闻界毕竟还有很多有良心的人士——促进本组织所追求的目标和原则，并增进绝大多数会员国建设一个更开放、更友好的世界的坚强意志。

46. 至于本委员会，我们正在进行的工作不但是有价值的，最重要的是：这项工作也是令人振奋的，只要我们能让在这个较前此任何时候都更为同命运、共呼吸的地球上大显身手的演员——不管是新闻工作者、国家、国际机构或任何其他方面

——都知道，尽管在文化、思想和其他方面存在着使我们分裂的歧见，但我们最后一定会达成协议，也就是说，一定能做到互相联系、互相了解，和共同走向自救的道路。这是我们要对各会员国、我们新闻界的朋友、新闻厅的负责人、联合国系统各专门机构、特别是教科文组织的决策人员、以及所有其他方面的人士说的话。最后，我们要向所有这些方面说，为了共同的利益，让我们协调我们的努力，协调我们的活动。我确信本委员会一定会为了达成这个目标而作出努力。

附件二

委员会主席于一九七九年六月一日

委员会第一届会议结束时提出的一般性辩论摘要

1. 我想我们这次的一般性辩论非常有趣，意见很丰富。我们听取了三十一个代表团的发言，我相信，这占了很大的比例，也显示各代表团对新闻问题和委员会的工作很关心。

2. 我将尽力叙述这次辩论中各方发言时对于自己认为最重要的各项问题所表示的意义的要点。当然，有些论点他人或许认为很重要，而在这摘要中却没有提到，那是要由我负全部责任的。

3. 辩论期间，许多代表团指出，除非全世界各地人民都充分了解联合国的目标与活动，否则联合国就无法完成任务。在这方面，有人表示，新闻在保证联合国成功地进行实质活动方面发挥极其重要的作用；大会第三十三届会议通过第 33/115 号决议并设立本委员会显然表示，会员国愈来愈重视联合国的新闻活动。上述两项发展也显示，会员国继续对参与制订联合国系统新闻和大众传播领域的政策和活动很有兴趣。

4. 总的说来，一些代表团指出，对任何国际性的讨论，言论自由和新闻自由以及自由散布思想和消息都是重要的。另外一些代表团在承认这些原则的正确性的同时，也着重指出在交流和传播新闻上存在着南北之间不平衡的现象。这种不平衡现象一定要设法减少，国际社会在这方面的任务则是协助发展中国家

改进和建立自己的新闻系统，使他们能够更积极地、以平等的地位参与世界性的新闻交流。有些代表团也表示深信，新闻活动的主要目的，应当是促进各国人民之间的了解与合作，以期巩固国际和平与安全。

5. 因而，大家都认识到应当协助发展中国家在不妨碍自由散布新闻的情况下，摆脱目前在新闻和通讯领域的依赖现象，使新闻得到更广泛、均匀的传播。

6. 发展中国家代表团也强调必须建立新的世界新闻秩序，并着重指出在建立那新的新闻秩序的国际努力方面，大会应当发挥的作用。

7. 若干代表团表示，联合国系统的新闻工作应按照大会第 33/115C 号决议的规定，特别重视联合国系统在经济和社会领域的活动，尤其重视在建立新的国际经济秩序方面所作的努力。由于世界舆论和新闻传播工具最近对人类和社会发展问题以及经济发展问题日益重视，因此就有必要再度努力传播有关联合国在上述领域所进行的建设性工作的新闻。

8. 许多代表团强调公正不偏的新闻的重要性，并着重指出联合国新闻工作不应用来作宣传活动，而应用于宣扬联合国的形象及其成就。

9. 有些代表团表示，在传播联合国政治活动新闻和经济活动的新闻之间，有必要维持适当的平衡。

10. 若干代表团指出，联合国在新闻领域的资源一定不足以应付世界舆论的需要，会员国在这方面可以发挥重大的作用。会员国的私营和公营新闻传播工具可以更广泛地宣传联合国的新闻，可以设计节目强调联合国活动的积极方面。虽然传统的传播媒介继续是传递新闻的主要工具，非政府组织和教育机构的现有的和潜在的作用也要加以重视。

11. 有些代表团举例说明，他们政府在传播有关联合国活动的新闻方面所采取的活动。

12. 有些代表对委员会的权限表示了意见。一般认为，委员会应当有一定程度的灵活性，委员会不是新闻检查员，委员会应当生动有力地协助联合国新闻部和各新闻中心改进它们向国际社会提供的服务。

13. 委员会应当考虑新闻部方案和活动的各个方面，应当协助大会确立新闻部的主要优先事务。在这样做时，委员会可以指出最适宜表现联合国的积极形象的新闻题目。在确定优先事务以及，如果可能的话，拟订可能有助于新闻部改进其工作的实际建议时，必须保持一定程度的灵活性，以便让新闻部拥有必要的自由来执行其任务。

14. 委员会也应当参照收到联合国新闻的国家接受、解释、传播这些新闻的情形，研究联合国新闻的印发和传播问题。

15. 有些代表团强调有必要改组新闻部。

16. 有几个代表团觉得，委员会的活动应当公开，让所有有兴趣的会员国都可以参与。因此，他们希望大会决定增加委员会的成员把委员会变成一个不限成员名额的机关。

17. 有几个代表团认为，委员会应当稍微机动灵活一些，并且应当邀请新闻专家，安排同新闻界和非政府组织代表协商，以及同国际或区域一级专门处理新闻问题的其他政府间机构建立关系。

18. 有几个代表团指出，虽然新闻部的工作大量增加了，在同一期间它的财务资源和人力资源都没有按照比例增加。委员会应当从增加所需资源的角度

和开支合理化的角度这两个方面深入研究这个问题，以期保证新闻部有足够的资源和保证能够更广泛地利用新的通讯技术。有人要求提供关于该部结构及其下各司开支的详细说明。

19. 若干代表团着重指出必须进一步努力，以期保证以联合国的正式语文，特别是阿拉伯文和西班牙文以及其他语文，迅速和更多方面地印发新闻材料。... 新闻部应当拥有能够直接以上述语文工作的合格工作人员为它服务。新闻部除非能够使用通讯方面所有的主要语文，否则无法得到新闻界任何有意义的支持。语文多样化是保证新闻界接触到更广大的民众的一种办法。

20. 若干代表团赞赏地注意到，新闻部在协调联合国系统的新闻活动上所发挥的作用。他们表示，设立联合国新闻事务联合委员会的目的是保证在新闻领域有共同的处理办法，这个委员会的工作是朝正确的方向迈出的一步，这项工作应当更深入地进行。不过，有人认识到，不应当只为协调而协调而已，应当小心避免过分强调结构以致有损独创和革新。一方面要避免工作重复和不必要的叠床架屋，同时也应当认识到联合国系统内现有的各种各样的专长善加利用。

21. 若干代表团指出，《联合国大事记》是有实用价值的，并说他们赞成以月刊方式出版。有人强调，它是一种重要的工具，不应当降低其素质，并且应当特别努力加快以英文以外的语文出版。也有人指出《联合国年鉴》作为参事书的价值，并且认为应当比较定期地发行。

22. 许多代表团强调，联合国必须拥有一个有效的无线电广播系统，并表示希望短波广播不仅应当维持并且应当加强。此外，在视听新闻领域，有些代表团强调把制作分散到区域一级的优点。

23. 联合国各新闻中心的重要性受到强调，若干代表团表示希望加强这些

中心的活动。如果它们拥有较大程度的自主权，采取更多的主动，并设法确定各国新的传播工具以便传播不仅来自联合国并且来自整个系统的文件和新闻，则各新闻中心可以发挥甚至更要有用的作用。在这方面，联合检查组关于联合国各新闻中心的报告内的提案是大家殷切期待的。

24. 有些代表团论及新闻记者职业训练方案对发展中国家的重要性，并提议新闻部应当在这方面发挥更积极的作用。

25. 关于新闻部的出版物，有人表示，它们有时渲染过多，没有足够的事实根据，传播事业因此无法照它们本身的希望广泛地加以利用。有一个代表团对非正式性不很明显的材料的内容是否正确有所保留。

26. 有人提议，第 33/73 号决议的文本应当列入提交委员会的文件中。

27. 有几个代表团提议，委员会下次会议的工作应由闭会期间工作组筹备。也有人建议，将来委员会的工作应按照专门讨论特定问题会议的方式来举行。

28. 黎巴嫩常驻代表提议，委员会设立三个工作组：

一个工作组制订有关新的新闻秩序和南北对话的一般原则；

一个工作组评价新闻部的各项活动和委员会成员提出的各项建议；

一个工作组研究大众传播领域已经采取的实际措施，并向委员会提出这个领域的建议。

29. 德意志联邦共和国代表提议设立一个工作组，审查各国际组织的各种新闻活动，以期协助委员会编写报告并为将来相互交换新闻与合作奠定基础，和设立第二个工作组确定举办新闻记者和技术人员训练方案的实际办法。

30. 苏联代表提议设立一个小组研究各部门的产出，特别是无线电在视觉事务司的产出；不过，他又说任何工作组的设立应当加以审慎地研究，特别是由大会加以研究。

31. 哥伦比亚代表提议设立另外两个工作组：一个工作组汇集或许有助于制订联合国新闻政策的各种建议，另外一个工作组研究新闻部的改组问题。

32. 在我看来，大家对上述不同建议有了一致的意见，我本人在征求报告员和秘书处成员的意见之后相信，我们可以同意至少设立两个委员会和两个非正式工作组，各由八名或十名成员组成，在闭会期间进行工作，为委员会本年的工作产生一些成果。

33. 但经过进一步积极协商之后，我认为无法就这个问题达成一致意见，同时七十七国集团通知我，该集团的一些成员国打算提出一项关于这个问题的决议草案。

附件三

特设工作组的报告

A. 会议的组织

1. 一九七九年七月三十日至八月十四日，特设工作组由厄瓜多尔常驻联合国代表米格尔·阿尔沃洛斯先生主持，在纽约开会。

2. 下列会员国代表参加了工作组的工作：阿根廷、贝宁、哥伦比亚、塞浦路斯、厄瓜多尔、埃及、芬兰、德意志民主共和国、危地马拉、印度、日本、黎巴嫩、尼日利亚、罗马尼亚、突尼斯、土耳其、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、南斯拉夫。下列会员国代表以观察员身分参加：智利、德意志联邦共和国、希腊、菲律宾。教廷的一名代表也出席了会议。

3. 工作组经修正后通过了下列议程：

1. 选举报告员。
2. 新闻部和秘书处其他有关新闻单位的政策和活动。
3. 联合国系统的新闻活动和方案。
4. 建立新的世界新闻和通讯秩序。
5. 通过特设工作组的报告。

4. 工作组决定将编写工作组报告的工作交给主席。主席获得由哥伦比亚、德意志民主共和国、印度、尼日利亚和土耳其各国代表所组成的起草小组和委员会助理秘书的协助，进行工作。

5. 有人说，工作组的任务是按照过去二十年国际关系的演变，对新闻部和秘书处其他新闻单位的政策和活动进行分析和评价；拟订提议，改进联合国系统的新闻活动和新闻方案，特别是在经济和社会领域；按照大会所肯定的需要建立一个新的、

较公正和较有效的世界新闻和传播秩序的要求，确定能更好地协调联合国系统的新闻政策和新闻活动的方法，以便按照新闻自由流通和较广泛、较均衡地传播新闻的原则，加强国际和平和谅解，向委员会一九七九年九月第二期会议提出报告。（见本报告第 37 段）

6. 依照其任务，工作组根据议程就新闻部的活动举行了一般性辩论，并特别就政治、经济和社会新闻、报刊和出版物，无线电和视觉新闻服务，对外关系及外地办事处，进行了辩论。工作组进一步就秘书处其他一些单位的新闻活动举行了特别辩论。工作组也就联合国系统的新闻活动举行了一般性辩论，听取了联合国系统一些组织的新闻处代表的发言。工作组就大众传播机构同联合国的关系举行了简短的辩论，听取了联合国记者协会的代表们和世界联合国协会联合会一名代表的发言（参看下文附录）。工作组就建立新的世界新闻和通讯秩序举行了辩论。最后，工作组通过载有向联合国新闻政策和活动审查委员会提出的建议的报告。

7. 工作组注意到，在会议期间，大部分开会还不能得到口译设备，决定提请联合国新闻政策和活动审查委员会注意这个问题。

B. 主席和主管新闻部副秘书长的发言

8. 主席在开幕词中回顾说，联合国新闻工作的第一个任务规定，是三十三年前通过的。后来，大会和联合国的其他立法机关也规定了很多其他任务。现在会籍差不多已经普及，特别是大众传播方面发生了惊人的影响深远的变化，显然应该考虑协调各种任务规定或使它们符合现况。

9. 协调联合国系统的新闻工作和实行共同的新闻政策，也是新闻部的优先工作。联合国系统有了很大的发展，越来越须要明确地、一致地向公众说明联合国系统的工作实际上包括政治、经济、社会和文化生活的一切方面。因此应该采取新措施来设立一个有效的全盘机构，不仅积极地、切实地传播关于联合国系统和其整个成绩的新闻，并且精简机构，更好地、更有效地利用这个系统的新闻结构。

似乎必须拟订一项全盘新闻战略，以实现各国本着《宪章》的精神，为人类福利共同一致努力的想法。联合国应成为、也可以成为向全世界介绍我们多采多姿的这个世界的独一无二的新闻来源和灵感来源。特别是联合国新闻机构应充分获得关于发展中国家的新闻。

10. 因此，应从新的角度更加重视舆论界工作人员和舆论界领袖、大众传播机构、非政府组织和其他等等所起的作用，联合国秘书处内部也应该作出必要的改进，以便与他们建立更密切的联系及经常进行合作。

11. 与世界各国人民沟通，与他们保持联系，最重要的是使用各种语文。关于联合国活动的新闻，不能只保留给会说少数几种语言的人，联合国的活动也不能只集中使用一种语文，不幸事实确是如此。工作组应特别注意改进现在的语文制度，以建立较好的均衡。

12. 主席强调，与联合国内部的新闻活动有关的任何行动，应以绝对尊重新闻自由为先决条件。同时他强调，工作组开会时，应征求那些对联合国的新闻或有关活动经验最丰富的人的意见。因此，应与联合国记者协会的成员、新闻部和其他联合国新闻单位的新闻专员及联合国系统各组织的新闻处联系，征求他们的意见。也应征求非政府组织的意见。在这方面，需要采取重大的措施来设立一个有效的全盘机构，这个机构不仅要能够报导联合国系统和其整个工作与活动，并且也能协助使联合国的新闻部门节约、精简和发挥更大的效力。

13. 最后，主席称赞联合国总部和外地的新闻专员的工作，强调他们的工作是重要的，困难的，但常常未能被人们充分了解。他指出迫切需要在主要的联合国外地事务处间开始进行实际的安排，象联合国开发计划署拥有遍布在各国和各领土的110个办事处，这样可以彼此获得关于联合国和各外地方案的综合、互惠服务。在这方面，他强调工作组的会议应以坦率、公开和积极的方式进行，以期能有所改进，从而有益于联合国系统的新闻工作。

14. 主管新闻部副秘书长说，特设工作组将继续、甚至更深入地进行有益的辩论和对话。这一对话从联合国新闻政策和活动审查委员会的第一次实质性会议开始，以坦率，公开和建设性的气氛为特色。他非常希望工作组和委员会的分析和评价会帮助新闻部适应这个世界自一九四六年以来所发生的重要新变化，同时特别考虑到发展中国家的关切和需要。他强调新闻部很清楚必须使其活动更富创造性、更生动有力、更具说服力，同时不失其客观性和忠实性。新闻部也应在其工作方面确定较明确的优先秩序，将必要的资沅从过时的、边际的或无效的领域转移到最需要的领域。谨慎选择新闻对象，同时经常评价新闻活动的影响，能获得很大的改进，新闻部的业务也会变得更有效。

15. 副秘书长又请工作组注意新闻部的两个主要任务。一个或许可称为“新闻报道任务”，对各种会议和事件的报道和报告；另一职务或许可称为提供“有深度的新闻”。努力较深入和较详细地说明联合国工作的意义和重要性，或许也可称为教育性和宣传性工作。新闻部的资沅有限，这两个不同的任务一定会发生竞争。在最近几年和最近几个月中，因为有很多重要会议、特别年和事件，其中很多是未予料到的或未列入计划的，结果使新闻部在出版和制作专题影片方面的经常任务受到妨碍。这些考虑或许可以突出一点，即将来必须在会议预算中列入新闻预算，作为联合国会议活动的必要部分。

16. 新闻部明显地也需要有较好的规划制度、方案拟订制度和评价制度。已经用了不少时间在设想较好的规划制度是否需要在组织方面加以变动。但是，新闻部有些方案和活动根本不能进行长期的规划。这就是说需要弹性和经常临时转移资沅，甚至可能破坏事先已有的和建立好的计划。

17. 主管新闻部付秘书长强调，新闻部也认识到在这领域需有较好的协调。新闻部已积极谋求加强联合国各新闻中心和开发计划署各办事处间的合作。已经设立一个联合工作队，探求这种合作的具体形式，将来在这个工作队主持下举行的讨论其进展将告诉工作组。

18. 另一个很重要的问题是如何更好地满足各区域、分区和各国在新闻方面的需要。在这方面，目标应为更均衡地提供各种语文的新闻材料。考虑一下加强新闻部的新闻活动在语文方面的均衡会在资沅方面产生什么结果，会对工作组、对整个联合国新闻政策和活动审查委员会有益。

19. 也有需要加强经济和社会新闻，但是不能忽视重要的政治和安全问题、非殖民化、种族问题和人权。新闻部希望提请工作组注意《发展论坛》问题，因为它迄今一直由经济和社会新闻信托基金提供资金，面临严重的财政危机。工作组如果认为值得继续出版，不妨讨论将来如何稳定这个刊物。

20. 联合国和在整個联合国系统，都有协调。在机构间基础上，联合国新闻事务联合委员会（新闻联委会）已做了一些重要的工作，还可以做更多工作来扩大更密切的合作，不仅是避免重复，并且要更加注意协调战略政策。在这个领域，一方面尊重各机构的行政自立和独立，一方面应该能够竭力使新闻领域的工作方法更趋一致，使整个联合国系统的工作或许会有效率。

21. 明显地，联合国的形象与其成绩不能分开。这也与对联合国的不同的期望有关。一些最近的研究指出，对联合国的支持或许与其新闻工作的量不一定有关。新闻部的目标应该是鼓励世界各地广大阶层的人民对联合国认识、了解和支持。

22. 在这方面，鉴于新闻部可以自由处置的资沅很有限，必须强调新闻再传播者的作用。因而新闻部依靠各国政府、新闻界、国际和各国的非政府组织，也依靠教育机构和教育界的领袖。无可争议地，我们迫切需要较明确、较实际和较有效的新闻战略和战术。关于这些重要问题，工作组可以给新闻部宝贵的建议。

C. 特设工作组的审议和建议

23. 特设工作组参考了其任务规定以及会议期间一般性辩论和具体问题辩论时所交流的意见，同意下列所审议的几点意见：

1. 工作组的辩论在坦率和积极的气氛中举行。 工作组成员、新闻部代表、秘书处其他新闻单位的代表、联合国系统一些组织的新闻处代表、以及大众传播机构代表和非政府组织的一名代表尽量广泛地交派了意见，很有建设性，令人鼓舞。 工作组成员传阅各新闻单位制作的新闻报导和放映影片，都是极有用的。

2. 在本届会议期间举行的讨论和听取报告，及由此产生的研究和分析，为提出建议提供了良好的事实根据。

3. 但是，联合国新闻政策和活动审查委员会规定的任务确是太多了，迄今所作的宝贵工作显然只是初步的，应继续下去。

4. 工作组讨论的一个主要现象，是普遍同意和确认必须建立一个新的、较公正和较有效的世界新闻和传播秩序。 人人都同意，建立这种新的新闻秩序，需要不断的努力，也同意应本着折衷和谅解的精神来完成。

5. 依照其任务规完，工作组非常注意上述的意见，也注意到必须强调联合国的经济和社会新闻工作的重要性。 工作组成员也确认，联合国通过其新闻的自由流通和较广泛、较均衡的新闻传播，应在支持建立一个新的新闻秩序方面起关键性作用。

6. 在这种面向和平的新闻工作中，考虑到技术发展和联合国会员国的普遍性，应通过在全世界的努力传播《宪章》所规定的联合国宗旨和原则，来加强新闻部的服务。

7. 关于联合国的新闻应反映：这个世界组织本身就是人类的一项历史成就，国际社会通过它谋求 建立世界和平和正义。 因此，应连续不断地传播

关于其职能和成就的新闻，以增加对联合国寄以信心的世界人民的认识。

8. 应呼吁会员国，依照它们对《联合国宪章》的承诺，利用它们自己的渠道，充分利用新闻部和其他消息来源提供的材料，进一步传播关于联合国、其原则、其结构和宗旨的新闻。所有会员国的这种连续不断的支持，是加强联合国、为国际舆论服务、与舆论保持充分联系所必不可少的。

9. 为了上述目标，应努力设法同各国的大众传播机构和教育机构合作。新闻部对此应给予一切适当的支持。同时，应与非政府组织合作，在全世界各地传播关于联合国的宗旨和原则的宣传，包括演讲、讨论会和利用模拟联合国会议的方法。进行这些工作，应依照各国拥有主权权利和新闻自由的原则。

24. 特设工作组并就以下的建议取得协议：

一般性建议

1. 新闻部和联合国系统的新闻工作应当体现联合国的统一性，并应强调系统内一切组织都致力于同一目标。 各组织的新闻活动应当相辅相成，并应协同一致地阐明和宣扬各个领域中不断追求和平与正义的努力，特别是阐明和宣扬新的国际经济秩序这一概念。 现在应当要制定一项全面的新闻战略，从而可以把各国协力同心，按照《宪章》精神，增进人类幸福这一概念加以发扬。联合国应可以成为全世界必不可少的国际新闻的来沅和鼓舞力量。 特别是，联合国应当要能提供有关发展中国家的新闻，并在新闻方面增进它们彼此之间的合作。

2. 新闻部的工作应当继续重视联合国的一般性新闻（《宪章》、结构、职责、决议、成就、服务和观点），同时重视大会、安全理事会、联合国其他各主要机构的各项关键问题，特别是国际和平与安全、裁军、维持和平行动、非殖民化、人权、种族隔离和建立新的经济秩序等等重大问题。

3. 虽然大会一九四六年二月十三日第13(I)号决议所指设立新闻部的最初任务已经对新闻部的活动和政策，并对联合国系统的新闻活动规定了基本的、全面的职权范围，但委员会还是应当考虑如何检查、协调和进一步研究大会决议及联合国其他机构有关新闻的决议所载这项职权及其他职权的问题。检查工作应当顾到最近的发展情况、趋势和需要，特别是要顾到建立新的新闻秩序这一需要。

4. 新闻部应当在传播新的新闻秩序方面起主要的作用。 很重要的一点是，大会在讨论这项问题时，应当充分注意到以前会议曾经通过的各项宣言和决议。 应当请各国政府向大会提出它们对这项问题的看法。

5. 应当特别设法通过各种各样的新闻渠道来阐明新的国际经济秩序和新的新闻秩序的宗旨和原则以及联合国在和平与裁军领域的各项活动，包括《大

会第十届特别会议最后文件》(第S-10/2号决议)。

6. 新闻部应当兼顾经济、社会问题的活动以及政治问题的活动。新闻部还应当更客观、更公平地报导一切会员国在其代表团的声明以及在联合国的正式文件中所表明立场。

7. 联合国系统的新闻部门，尤其是新闻部，应当经常不断地探求新的途径和新的技术——特别是在电子媒介领域，以求多快好省地发挥更大作用。按照大会一九七八年十一月三日第33/7号决议的规定，应当特别设法吸引青年的注意，并满足对联合国各项理想具有信念的年轻一代的各种愿望。

8. 新闻部的方案预算应能增加，以应工作小组所建议的新的优先项目和活动的需要。

反应和评价

9. 新闻部、联合国其他各新闻单位以及非政府组织应当评量各方对其活动的反应，并分析公众舆论对联合国及其活动所持态度的动向，以便审查和重新调整自己的政策和方案。联合国训练研究所(训研所)和其他机构如果能提供合作，对这方面很会有帮助。

方针

10. 联合国系统的新闻部门，尤其是新闻部，应当采取措施，一方面顾到“深入分析”，一方面顾到有效持续的“报导”，两种任务取得平衡。这类措施还应包括教育、宣传。

11. 以后，在总部以外地点举行的联合国一切大小会议应当在预算中单独开列新闻部新闻科的经费，这样才能负担超出新闻部通常发布新闻以外的报导所需的费用。

12. 应当以经济和实效为基本原则，也就是说资沅应作最有效的利用，发挥最大的影响。大量节省的办法，首先要改进规划、改进节目制作、改进评价，并须订定优先次序，选择最经济有效的办法广为宣传。只有做到了这一点，才能合理地要求新资沅。但是，目前拨给新闻部的资沅显然不足以应付日益增加的工作、各方不断的需要、新的要求和越来越需要现代设备的情形等等，更何況联合国还要如新的新闻秩序所期望的在使用现代通讯方法和技术方面走在最前面。

13. 长期规划是有效新闻工作的先决条件，并且可以做到节省资沅。但是应当指出的是，鉴于联合国中的发展情况，某些新闻节目和活动是无法在长期基础上制作的，必须根据新的需要和优先秩序来灵活使用资沅。

语言和地理均衡

14. 在使用正式语文方面和在新闻部工作人员的地理组成方面都要做到均衡，应当是联合国新闻活动的一种必要条件。

15. 应当按照《宪章》第一百零一条的规定，要求工作人员，特别是较高级的工作人员，具有专业的最高标准，并在地理分布上做到更好的公允。语文均衡的使用特别应当受到注意。

16. 印刷的、视听的新闻材料应当尽量配上国家和区域的语文。在这方面应当请各国政府协助。

17. 各种语言版本越来越需要并须配合区域、分区域以及国家节目的要求，所以应当寻求新的资沅，特别是新闻部装置改编和翻译设备的经费。

合作和协调

18. 联合国系统的一切组织显然各有其特定职责。所以，它们应当保持

其特殊性，应当有适合其需要和目标的自己的特别新闻节目和活动。但是也极需要保持联合国的一致性和同一的概念，同时力求加强合作与协调，以避免重复和抵触，并造成更大的影响。联合国系统编制的一切出版物都应当指明是联合国的出版物。

19. 联合国系统各组织的新闻部门同新闻部的合作当然要有划分，这是因为处理的问题各式各样，然而还是可以合作和协调。新闻部应当成为协调联合国系统新闻活动的中心。秘书处和联合国系统的其他新闻单位应当在具体问题上发挥特定的作用，而新闻部应当尽可能取得协调。

20. 在这方面，新闻联委会应当继续担负其协调联合国系统内新闻活动的职责。新闻联委会结构内的新闻部的中心作用以及经济和社会新闻司的作用应当加以强调。新闻联委会应当经常不断地找出具体活动的共同特性和更多实际的动向，以供联合国系统各成员机构采取共同行动。

21. 新闻部针对裁军、国际安全、人权、种族隔离和非殖民化等问题的各工作队以及经济和社会新闻司担负的职责都很重要，应当考虑是否应予以加强，是否能有所改进，提高效率。

22. 在新闻联委会领导下设立的非政府联络处应当继续为非政府组织的需要和要求服务，特别是在裁军、新的国际经济秩序以及新的新闻秩序等方面。

23. 新闻联委会应当同开发计划署合作，进一步研究分发新闻材料的问题，以期找出更加多快好省的办法。

非政府组织

24. 应当认识到非政府组织因为同全世界的公众有直接连系而在制造舆论方面起着重要作用，所以应当鼓舞并强调它们在联合国新闻工作中的作用，同时应当在以上所建议的新闻和评价工作中同它们保持密切合作。 纽约和日内

瓦的新闻部非政府组织科应予以加强，以配合其担负的重要作用。

出版物

25. 出版物，包括期刊在内，应当是当时讨论的问题、及时的、制作时考虑到特定对象并且广泛有效地发行的。新闻部和联合国系统其他新闻单位应当根据上述各项准则对其出版物的效用定期加以审查。

26. 应当安排，使《联合国年鉴》至少在历年结束后十八个月内印出来，并且应当同意增派一名《年鉴》的工作人员。

27. 《年鉴》印刷，利用电子计算机的想法应当得到赞同，并应早日付诸实行。

28. 《联合国记事月刊》应当重新按月发行。《记事月刊》应介绍给一般读者，应报道联合国各机构的基本决定以及据而作出决定的各国政府的立场。为了做到《记事月刊》的法文本和西班牙文本与英文本同时发行，应当在新闻和出版司的出版事务处内设立一个特别单位来改编和编制法文本和西班牙文本，阿拉伯文本也应按预定计划发行。该单位还应负责把《目的：正义》期刊以及新闻部其他出版物翻译成这些语文。

29. 应当重视《年鉴》和《联合国记事月刊》等联合国出版物的推销工作，增加销售和发行。

30. 出版事务处一九八〇——一九八一年预算款项应当增加，这样，出版物的各种语文版本才能扩大发行量以满足各新闻中心的要求（现在由于缺少经费无法接受这些要求）。通俗产价的，并为不同地区做过必要改编的四页小册子也才得以出版。小册子也是讨论各项重要问题的。

31. 此外，应当鼓励试验发行一种周刊，其性质也许是“记要”一类，在发展中国家免费散发，在发达国家接受订阅。周刊的内容应当遍及联合国的所有活动。

32. 《发展论坛》及其工商版显然是联合国系统很有作用的出版物，这说明联合国系统内部的协调和合作是有作用的。因此，为这一出版物筹措足够经费是很重要的。

33. 《今日联合国》这一出版物（供演讲人参考）是报道当前联合国各项活动的最新消息的一个主要出版物，广为讨论联合国问题的演讲人所利用，并且可供全世界的学校、大学和非政府组织作参考。进一步扩大发行这份出版物是很重要的一件事。

无线电、电视和影片

34. 应当重视整个视听领域作为联合国系统一种新闻媒介，经常要检查，如何能将联合国的消息传达给全世界的人民大众。

35. 目前，短波广播是达到这种目的的一种有用途径，新闻部应当有权作灵活决定是否使用短波或其他办法。

36. 在规划和设计无线电广播节目以及制作视听材料和影片时，应当十分注意语言和地理的均衡以及确定优先次序。

37. 应当增加共同制作的影片，特别是同电视机构合作，并应对私人或国家制作宣扬联合国的电视节目给予支助。

38. 联合国系统各新闻单位应当设法把联合国影片的各种语言的拷贝提供给非政府组织和各会员国的教育系统。应当建立一个经常性服务系统，并通知所有需要各国语言配音影片的人。

39. 应当从所需经费及可行性的角度来研究建立调频电台的问题，建立调频电台的目的是要传播联合国的宗旨、目的和活动，特别是传播以年青人为对象的节目。另外一个办法是利用目前所有的设备制作这类节目。

40. 无线电、电视、影片是接触广大群众的最有效手段，应当提供经费增添和更新现有设备。

同新闻界的关系和连系

41. 新闻界和新闻界成员是联合国新闻的最好和最有效的传播渠道。向它们提供服务，不论是用报道形式还是用提供研究材料、背景或宣传材料的形式，都应当是联合国各新闻单位的最优先工作。

42. 应当为新闻界工作人员提供比目前更宽敞和良好的工作便利，使他们有足够的工作空间，不论是在联合国总部还是在联合国进行活动的各地、联合国外地办事处、区域委员会或任何举行联合国会议的地方。还应当同新闻界人士增加接触，使他们有机会认识联合国各项活动的一般方面和比较专门的问题。发展中国家的记者应当要有更多的机会来联合国总部从事新闻报道。

43. 秘书长发言人除了每日为新闻界举行简报外，每日还为代表团官员举行简报，并在新闻情况有需要时特别举行小型简报，这种做法是受欢迎的。应当注意到，新闻和出版司的每日新闻简报已经成为其比较重要的一项任务，它把许多来沓的新闻汇集起来，对联合国在全世界的活动作一个有条理的说明。

44. 注意到大小会议的次数越来越多，赞同新闻科继续目前这种广泛的报道。还注意到，基于预算关系，有些大小会议没有简要记录，发布的新闻稿因而成为新闻界和与会者迅速取得新闻的唯一来源。这种情况所牵涉的问题应进一步加以研究。

45. 在安排编辑圆桌会议方面，按情况改变而调整这种安排是可喜的，圆桌会议每年由新闻部主办，请各国的报社、新闻社和广播公司的高级人员出席由联合国高级官员作简报，并就联合国和国际社会所极加关注的各项政治和经济问题举行非正式的讨论。

46. 特别注意到，今年请了一些属于不结盟机构联合社的国家的新闻工作人员，新闻部正同不结盟机构联合社合作，协助进行一项训练发展中国家青年新闻工作人员的方案。此外，还满意地注意到联合国记者协会在有限的资源下为发展中国家来访的新闻工作人员提供了奖助金。

联合国新闻中心

47. 新闻中心在执行新闻任务上责任重大。应当对新闻中心进行一项彻底审查，以期提供充分资源，并根据新趋势和新发展来调整其任务，并充分考虑到发展中国家各新闻中心的不同需要。应适当考虑到必须使用非正式语文的新闻中心的额外经费需要。

48. 新闻部同开发计划署开始合作是可喜的一件事，应当采取具体措施来加强外地的办事处同新闻单位的关系，应当促成在新闻部的有效监督下同这些办事处进行设备方面的合作和业务上的合作，使新闻部得以利用开发计划署的外地设备并聘用当地的新闻工作人员，特别是发展中国家的当地新闻工作人员，以一律化的方式处理新闻。位于发达国家的联合国新闻中心也应当加强，这些中心应支持开发计划署或其他的联合国方案。

培训新闻工作人员

49. 新闻部应当把培训新闻工作人员放在优先地位，并同拥有培训设施的各会员国接触。尤其是可以同训研所和其他机构合作，扩大现有的培训发展中国家新闻工作人员的方案，促进以客观适当方式在全世界报道联合国的消息。它还应当在总部进行一项着重实习的培训发展中国家无线电、电视制作人员的方案。

50. 新闻部的研究生方案仍然是导致青年关心和重视《宪章》的宗旨和原则的一项有效的新闻方案。这项方案响应了大会关于使青年一代参与联合国活动的各项决议。最好是进一步扩大参加人数，并扩大地理分配的范围，使发展中国家的参加人员人数更多。

D. 感谢

51. 各会员国代表、新闻部和秘书处其他新闻单位代表、联合国系统各新闻单位代表以及联合国记者协会和联合国协联的代表以及所有参与辩论的人士在工作组

各届会议中表现出一贯的合作精神，力求达成任务，特设工作组愿意正式表示感谢。这种精神是工作组在执行任务时感到鼓舞的力量。工作组还要感谢起草小组各成员，特别是小组主席，在协助工作组编写本报告时作出的特别努力，感谢主管新闻部付秘书长全心全意的有效合作。感谢新闻部，特别是联合国新闻政策和活动审查委员会的秘书和助理秘书，在工作组执行任务时提供了有效和全面的服务。

附件三的附录

特设工作组的官员

经济和社会新闻司，司长
新闻和出版司，主管专员
无视电和视觉事务司，司长
对外关系司，代理司长
反对种族隔离中心，主任
裁军中心，主管专员
联合国跨国公司中心，政策分析司付司长
主管政治和大会事务付秘书长办公室，特等专员
主管特别政治事务付秘书长办公室，代表
人权司，付司长
巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会，秘书
政治事务，托管和非殖民化部，主管专员
国际经济和社会事务部组织间合作科，代理科长
联合国开发计划署新闻厅，执行事务专员
联合国儿童基金会，新闻司，司长
联合国训练研究所，主管专员
联合国难民事务高级专员，纽约联络处，区域代表
新闻和公共事务司，司长
世界银行，新闻和公共事务，司长
世界卫生组织，新闻司，司长
粮农组织联络处，代表
联合国教科文组织联合国联络处，新闻科科长
联合国记者协会主席和联合国记者协会执行委员会的一名成员
联合国协会世界联合会，联合国总部协理司长

附件四

委员会在筹备会议上和第一届会议上收到的文件

<u>编号</u>	<u>标题</u>	<u>意见和参考资料</u>
A/33/6/Rev. 1 第十二章	一九八〇—一九八三年中期 计划草案	大会第三十三届会议正式 文件，补编第六号
A/33/146	秘书长的报告：联合国新闻 政策和活动	
A/C. 5/31/14	秘书长的报告：联合国新闻 中心系统	
A/AC. 198/2	一九七九年四月十九日委员 会主席在筹备会议开幕时 所作的发言	议程项目 3
A/AC. 198/3	附加说明的暂定项目	同上
A/AC. 198/4	秘书处的说明：新闻厅目前 执行的方案和进行的活动	同上
A/AC. 198/4/ Add. 1	秘书处的说明：新闻厅目前 执行的方案和进行的活动 新闻厅专家组—附件一	同上
A/AC. 198/4/ Add. 2	秘书处的说明：新闻厅目前 执行的方案和进行的活动， 附件二。联合国大事记	同上
A/AC. 198/4/ Add. 3(只有英 文本)	秘书处的说明：新闻厅目前 的方案和活动 关于向发展中国家免费播放 电视的反馈报告—附件三	同上

<u>编号</u>	<u>标题</u>	<u>意见和参考资料</u>
A/AC. 198/4/ Add. 4	秘书处的说明：新闻厅目前执行的方案和进行的活动 联合国无线电短波广播—附件四	同上
A/AC. 198/4/ Add. 5	秘书处的说明：新闻厅目前执行的方案和进行的活动 联合国新闻中心系统—附件五	同上
A/AC. 198/4/ Add. 6	秘书处的说明：新闻中心目前执行的方案和进行的活动—（附件六）—发展论坛	同上
A/AC. 198/5	联合国机构的新闻活动	同上
A/AC. 198/5/ Add. 1	秘书处的说明：联合国机构的新闻活动（附件一）联合国机构所提供关于其作用、以及在新闻和对象方面的政策及方针	同上
A/AC. 198/5/ Add. 2（只有英文本）	秘书处的说明：联合国系统的新闻活动（附件三） 一九七九年联合国系统新闻活动图表	同上

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
